

Propuesta de test de nivel para clasificar a los
estudiantes adultos en los programas
de enseñanza de Segundas Lenguas.

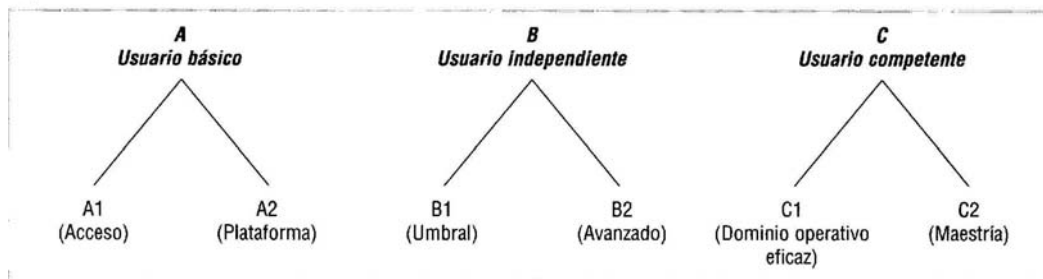
III Encuentro de Especialistas en Enseñanza de L2
Granada, 16, 17 y 18 de mayo
2008

Las pruebas

Las pruebas que aquí presentamos tienen como objetivo facilitar el proceso de clasificación inicial de los inmigrantes adultos que deciden iniciar un curso de aprendizaje de una Segunda Lengua en España.

Esta guía de evaluación debe entenderse como un instrumento orientativo y provisional para determinar la competencia comunicativa de los aprendices en un momento concreto de su aprendizaje. En este sentido, los resultados deberán contrastarse con los que proporcione la observación directa en el entorno del aula y las informaciones concretas sobre las necesidades y aspiraciones de cada uno de los aprendices.

Son pruebas pensadas para los dos primeros niveles del MCER es decir, para los niveles A1 y A2.



Los destinatarios serán adultos¹ que entran en contacto por primera vez con la L2 o que poseen un nivel básico de dominio de la misma.

¹ Aprendices mayores de 16 años pues es a partir de esta edad cuando se deja de participar en los niveles generales de la enseñanza obligatoria.

La prueba que hemos diseñado tiene como finalidad poder clasificar a los futuros estudiantes en los

Nos centramos en estos primeros niveles porque entendemos que son los que se trabaja en los programas que se ofrecen habitualmente, a este grupo social. Se trata de actuaciones promueven entidades muy diversas pero que tienen como componente común la falta de profesionalización del profesorado². En este sentido, hemos diseñado test de nivel para ser aplicados por profesores con diferente nivel de preparación didáctica y experiencia en el campo de la enseñanza de idiomas.

¿Qué nivel de dominio de la lengua tiene un estudiante en estos niveles?

Dada la diversidad de iniciativas con programas de enseñanza de L2, resulta difícil establecer un marco general para todas ellas. La falta de un currículum común para este tipo de enseñanza hace más difícil, si cabe, esta tarea pues no podemos tener en cuenta los contenidos lingüísticos que se trabajan en cada nivel. De este modo, lo que en un programa puede constituir un contenido del nivel A1, en otro puede entrar en un curso de A1.1 o incluso, en uno de A1+. Depende en cada caso, del número de horas de que se dispone, de la preparación del profesorado, de los medios con los que se cuenta y del grupo de estudiantes con el que se va a trabajar.

A fin de diseñar test de clasificación, todos estos elementos deberían tenerse en cuenta en dicho proceso. Nosotros hemos optado por manejar unos criterios mucho más amplios como son los que proporciona el Marco Común de Referencia. De este modo, cuando hablamos de niveles (A1 y A2) no lo hacemos para referirnos a cursos dentro de un programa sino a estadios de dominio de la L2. Es decir, al desarrollo comunicativo que un estudiante puede tener en un momento determinado de su proceso de aprendizaje. En consecuencia, debemos pensar en un tipo de competencia variable y no estática de la que nosotros podremos conocer algunos datos en el momento de aplicar este test.

Los indicadores que hemos manejado se corresponden al nivel de usuario básico que establece el MCER.

² Los programas de L2 para inmigrantes se imparten en ONG, sindicatos, grupos religiosos, centros públicos de Educación de Adultos, asociaciones, etc.

NIVELES COMUNES DE REFERENCIA: ESCALA GLOBAL

USUARIO INDEPENDIENTE	B2	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
	B1	Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
USUARIO BÁSICO	A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
	A1	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Por último, para los estudiantes que queden fuera de estos criterios, bien por tener un nivel inferior o por poseer un nivel más desarrollado de dominio de la L2, aportamos una pequeña prueba para principiantes absolutos y un test para estudiantes de A2.

Test de clasificación inicial.

A1

DESCRIPTORES DEL MCER

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL

Puede expresarse con frases sencillas y aisladas relativas a personas y lugares

Participa en conversaciones de forma sencilla, pero la comunicación depende totalmente de que haya repeticiones a ritmo más lento, reformulaciones y rectificaciones. Sabe plantear y contestar preguntas sencillas, realizar afirmaciones sencillas y responder a las afirmaciones que se le hacen en áreas de necesidad inmediata o sobre temas muy cotidianos.

Comprende expresiones corrientes dirigidas a la satisfacción de necesidades sencillas y cotidianas, siempre que el interlocutor colabore dirigiéndose a él con un discurso claro y lento y le repita lo que no comprende.

COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

Es capaz de comprender textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, captando nombres, palabras y frases básicas y corrientes, y volviendo a leer cuando lo necesita

Escribe frases y oraciones sencillas y aisladas sobre sí mismo y personas imaginarias

INDICADORES DE ACTUACIÓN

- I. Responde en una entrevista a preguntas sencillas y directas sobre datos personales, si se le habla muy despacio y con claridad sin modismos ni frases hechas.
- II. Es capaz de describirse a sí mismo, hablar de su profesión y de su lugar de residencia.
- III. Puede hablar de las cosas que le gustan y de las que no le gustan
- IV. Puede hablar de sus actividades cotidianas y es capaz de hacer indicaciones temporales: la semana que viene, el pasado viernes, en noviembre, a las tres.

- I. Completa formularios y cuestionarios
- II. Escribe cartas personales
- III. Toma notas.

A-1

1ª Parte.

ENTREVISTA Y COMPRESIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL

Responde en una entrevista a preguntas sencillas y directas sobre datos personales, si se le habla muy despacio y con claridad sin modismos ni frases hechas

	C	NA	NC
1. Hola, ¿qué tal?			
2. ¿Cómo te llamas?			
3. ¿Y de apellido? ¿Cómo te apellidas?			
4. ¿Cómo se escribe tu apellido?/ ¿Puedes deletrear tu nombre? <i>¿(nombre/apellido) cómo se escribe?</i>			
5. ¿De dónde eres?			
6. ¿Cuánto tiempo llevas en España? <i>¿Hace mucho que estás en España?</i>			
7. ¿Qué lenguas hablas?			
8. ¿Qué haces en tu país? / ¿A qué te dedicas? <i>En qué trabajas? ¿Estudias?</i>			
11. ¿Qué haces un día cualquiera? ¿A qué hora te levantas/ desayunas/ empiezas a trabajar....?.			

Es capaz de describirse a sí mismo, hablar de su profesión y de su lugar de residencia.

	C	NA	NC
1. No conozco bien tu ciudad/pueblo, ¿cómo es? ¿Cómo es tu ciudad/ pueblo?			
2. ¿Qué quieres aprender en este curso?			
3. a) ¿Con quién vives? ¿Cómo es? ¿Puedes describirme a XX físicamente? Y de carácter, ¿cómo es? b) ¿Cómo es tu mejor amigo/a? ¿Puedes describirlo físicamente y de carácter?			

Puede hablar de las cosas que le gustan y de las que no le gustan.

	C	NA	NC
1. Dimes dos cosas que te gustan de nuestra ciudad			
2. Y ahora, dime dos cosas que no te gustan			
3. ¿Te gusta estudiar? ¿Tienes tiempo para estudiar después de clase?			

IV

Puede hablar de sus actividades cotidianas y es capaz de hacer indicaciones temporales: la semana que viene, el pasado viernes, en noviembre, a las tres...

	C	NA	NC
2. ¿Qué haces normalmente los fines de semana?			
3. ¿Qué has hecho esta mañana/ antes de venir aquí?			
4. ¿Qué vas a hacer después de esta prueba/ por la tarde?			



COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

Completar formularios y cuestionarios

Escribe tus datos en esta matrícula para un curso de español

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

foto

NP: Adjuntar fotocopia del documento de identificación, una foto tamaño carnet y fotocopia de la documentación académica que se quiera acreditar.

APELLIDOS _____ NOMBRE _____

D.N.I.- PASAPORTE-N.I.E.-OTROS TELÉFONOS ó

FECHA DE NACIMIENTO LUGAR _____

PROVINCIA _____ PAIS _____

DOMICILIO: C/: _____ nº: _____ piso: _____ puerta: _____ esc: _____

LOCALIDAD _____ C. POSTAL

Valoración inicial del alumno:

Nivel de conocimientos demostrado (apto para cursar):

Alfabetización A1 (Primero) A2 (Segundo) B1 (Tercero)

Otros cursos: _____

Observaciones: _____

Se le recomienda cursar:

Alfabetización A1 (Primero) A2 (Segundo) B1 (Tercero)

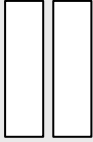
Otros cursos: _____

Observaciones: _____

Matricula:

Se matricula en el curso: _____ Horario: _____ Grupo: _____

El alumno: _____ El/la profesora: _____



Escribir cartas personales y tomar notas

Escribe un pequeño texto (50 palabras) sobre alguno de estos temas:

- Escribe sobre ti, tu familia, tus amigos, tu trabajo.
- Escribe sobre lo que haces un día normal.
- Explica cómo es tu país/ciudad/pueblo.

2ª Parte.

TEST DE NIVEL

Nombre _____ Apellido _____

Nacionalidad _____ Edad _____

¿Has estudiado español? _____ ¿Cuánto tiempo? _____

¿Dónde? _____ Con qué libro? _____

Escribe la opción adecuada.

1. ● ¿Cómo ___ llamas?
 - a) se
 - b) te
 - c) le

2. ● ¿A qué se dedica tu hermano?
 _____ taxista.
 - a) soy
 - b) es
 - c) eres

3. ● ¿Dónde vives?
 Aquí _____ Madrid.
 - a) por
 - b) a
 - c) en

4. ● ¿Por qué estudias español?
 _____ trabajar, conocer gente...
 - a) Por
 - b) Para
 - c) De

5. ● ¿Cómo es tu compañero de piso?
 Es un chico moreno, alto y muy _____.
 - a) simpático
 - b) bien
 - c) cariñosa

6. ● A Juan le _____ mucho el fútbol
 - a) gusta
 - b) gustan
 - c) gustar

7. ● A mis amigos les gusta salir por las noches _____ yo prefiero quedarme en casa.
- a) porque
 - b) pero
 - c) y
8. ● No me gustan los lunes
- A mí _____
- a) también
 - b) no
 - c) tampoco
9. ● ¿_____ hora empiezas a trabajar?
- a) Qué
 - b) A qué
 - c) En qué
10. ● Yo todos los días _____ español.
- a) estudia
 - b) estudias
 - c) estudio
11. ● ¿Y vosotras de dónde _____?
- a) sois
 - b) son
 - c) eres
12. ● ¿Qué estudiáis?
- María estudia francés y _____ inglés
- a) yo
 - b) mí
 - c) me
13. ● Hoy _____ sol.
- a) está
 - b) es
 - c) hace

14. ● ¡Qué chaqueta ____ bonita!
- a) muy
 - b) tan
 - c) bastante
15. ● ¿Se puede?
- a) No, pasa
 - b) Sí se puede
 - c) Pasa, pasa
16. ● ¿Quieres venir con nosotros al cine esta noche?
- a) Vengo
 - b) Lo siento.
 - c) Sí claro, gracias.
17. ● ¿Qué quieres tomar?
- a) Un café solo, gracias.
 - b) Quiero tomar
 - c) Tengo hambre.
18. ● Cuando veo la televisión entiendo _____ cosas, pero no todo.
- a) algunas
 - b) algo
 - c) ningunas
19. ● Esta mañana, antes de venir aquí ya _____ a recoger un paquete a correos
- a) voy
 - b) he ido
 - c) fui
20. ● Esta mañana te ha llamado _____ por teléfono pero no ha dicho quien era.
- a) alguno
 - b) alguna
 - c) alguien
21. ● ¿Has leído el correo que te he mandado esta mañana?
- ¿Un correo? Pues no, es que no _____ he recibido.
- a) le
 - b) lo
 - c) Ø

22. ● ¿Has comprado una entrada para Alberto? Ya sabes que va a venir con nosotros al fútbol.
- Sí, claro que _____ he comprado.
- a) se
 - b) se la
 - c) le
23. ● ¿Has estado alguna vez en Madrid?
- Pues sí, dos veces _____ en mayo de 2006 y en noviembre de 2007
- a) estaba
 - b) he estado
 - c) estuve
24. ● Ayer me _____ a Rafael Santos por la calle.
- a) encontré
 - b) encontraba
 - c) encuentro
25. ● ¿Qué te ha pasado?
- Pues mira, que el otro día _____ al fútbol, me caí y me rompí el brazo.
- a) jugué
 - b) jugaba
 - c) he jugado
26. ● ¿De quién es el móvil que está encima de la mesa?
- a) El mío
 - b) De Luis
 - c) El suyo
27. ● ¿Qué te ha pasado? Llegas tarde.
- Lo siento, _____ me he dormido.
- a) porque
 - b) es que
 - c) como

28. ● ¿Dónde dejo estos libros?

No sé, _____ ahí mismo encima de la mesa.

- a) pónselos
- b) ponlos
- c) se los pones

29. ● Si hace buen tiempo, este fin de semana _____ a la playa.

- a) hemos ido
- b) iremos
- c) fuimos

30. ● El río Guadalquivir pasa _____ Sevilla.

- a) por
- b) en
- c) a

31. ● ¿Cuánto tiempo llevas aquí?

Pues _____ más de dos años

- a) hace que
- b) hace
- c) desde



Propuesta de Pruebas de
Clasificación para Adultos

TEST DE NIVEL PARA PRINCIPIANTES ABSOLUTOS

1. Pon el número al lado de la palabra que dice la profesora/el profesor.

	banco		sábado
	restaurante		sol
	autobús		estación
1	casa	✓	escuela
	pasaporte		dinero
	piso		salida
	lunes		semana
	ventana		tiempo
	gente		trabajo
	puerta		pasaporte

2. Escribe las palabras que dice la profesora

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

3. Escribe las frases que dice la profesora/ el profesor

1. _____

2. _____

3. _____

1. Escribe las frases que faltan

Ejemplo *¿Cuánto vale?

- *siete euros*

1. ¿De dónde eres?

2. _____

Juan, ¿y tú?

3. _____

De nada

4. _____

Son las 7 en punto

4. ¿Tienes teléfono?

GUÍA PARA EL PROFESOR

1. Pon el número al lado de la palabra que dice la profesora.

2	banco		5	sábado	
9	restaurante		16	sol	
14	autobús		6	estación	
1	casa	✓	12	escuela	
18	pasaporte		19	dinero	
10	piso		7	salida	
3	lunes		17	semana	
15	ventana		13	tiempo	
4	gente		8	trabajo	
11	puerta		20	pasaporte	

3. Escribe las palabras que dice la profesora

1. español
2. restaurante
3. taxi
4. bueno
5. chaqueta
6. salir

4. Escribe las frases que dice la profesora

1. El ascensor no funciona
2. Cerrado de dos (2) a cuatro (4)
3. Se busca camarero
4. Se alquila habitación

5. Escribe las palabras o frases que faltan

HABRÁ QUE ESTABLECER CRITERIOS PARA DETERMINAR EL NIVEL DE LOS FUTUROS ESTUDIANTES

Test de clasificación inicial.

A2

PREGUNTAS PARA LA GUÍA DE CONVERSACIÓN DE A2

	C	NA	NC
1. ¿Cómo te llamas?			
2. ¿De dónde eres? / ¿De dónde? / ¿Dónde está tu ciudad? / ¿Cómo es?			
5. ¿Cuánto tiempo llevas aquí / hace que estás aquí? ¿Te gusta vivir aquí? ¿Por qué?			
6. ¿Qué lenguas hablas? ¿Has estudiado español? ¿Dónde? ¿Cuánto tiempo?			
7. ¿Te gusta estudiar? ¿Eras un buen estudiante cuando eras pequeño/a?			
8. ¿Por qué quieres estudiar español?			
9. ¿Qué lugares conoces de nuestra ciudad / de España?			
10. ¿Tienes hermanos? ¿Cómo son? (físicamente y de carácter)			
11. ¿A ti qué te gusta hacer en tu tiempo libre? / ¿Te gusta ver la televisión, jugar al fútbol, bailar, pasear, charlar con los amigos...? (elegir alguna de las posibilidades) ¿Cuándo lo haces?			
12. ¿Qué haces normalmente los fines de semana?			
13. ¿Qué haces normalmente los fines de semana?			

	C	NA	NC
14. ¿Qué haces normalmente los fines de semana?			
15. ¿Tienes planes para el próximo fin de semana?			
16. ¿Cómo es el clima de tu país?			
17. ¿Qué diferencias hay con el clima en España?			
18. ¿Qué opinas de los horarios españoles? ¿Son diferentes a los de tu país?			
19. ¿La vida (la gente, las costumbres) aquí es muy diferente de la de tu país? Puedes compararlas			